

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

CENTRO STAMPA UNIVERSITÀ

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

Il Direttore del Centro Stampa Università

RAVVISATA la necessità di affidare un incarico di collaborazione linguistica a un soggetto di madrelingua inglese, per l'espletamento di un'attività di traduzione specialistica nel settore dell'architettura a favore dell'attività editoriale svolta dalla Casa editrice Università La Sapienza;

VISTO il punto 5. dell'art. 1 dello Statuto del Centro Stampa Università, nel quale si legge che il Centro Stampa Università cura le edizioni della Casa Editrice Università La Sapienza;

VISTA la delibera della Commissione di Gestione del Centro Stampa Università del 3 marzo 2010, che autorizza l'espletamento della procedura selettiva per l'affidamento di un incarico di collaborazione linguistica;

VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", reso esecutivo con D.D. n. 768 del 12.08.2008 e successive modifiche e integrazioni;

CONSIDERATO che dalla verifica preliminare non sono emerse disponibilità ovvero competenze adeguate per far fronte alle esigenze rappresentate dal Centro Stampa Università;

INDICE

Una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa a un soggetto di madrelingua inglese, per l'espletamento di un'attività di traduzione specialistica nel settore dell'architettura da svolgersi presso il Centro Stampa Università, dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" – Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma.

Articolo 1

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto di madrelingua inglese, disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento della seguente attività: traduzione specialistica nel settore dell'architettura della città, con particolare riferimento alle vicende architettoniche italiane e alla formazione universitaria del secondo dopoguerra.

Articolo 2

L'attività oggetto della collaborazione avrà la durata di tre mesi a partire dalla data del conferimento incarico.

L'efficacia del contratto, sottoscritto dalle parti, sarà sospensivamente condizionata al parere positivo degli Uffici competenti della Corte dei Conti.

La collaborazione prevede un corrispettivo complessivo pari a € 15.000,00 comprensivo degli oneri fiscali e previdenziali a carico, sia di questa Università, sia del collaboratore.

Articolo 3

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione in coordinamento con la Struttura.

Articolo 4

I requisiti di ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa sono: diploma di laurea specialistica o diploma di laurea di vecchio ordinamento, ovvero, titolo di studio universitario straniero equipollente; lingua madre inglese.

Articolo 5

L'incarico sarà affidato sulla base della valutazione dei requisiti sopra menzionati e di un colloquio.

Il punteggio riservato ai titoli è fino a un massimo di 30 punti.

Sono valutabili, oltre al titolo di studio richiesto, anche i titoli relativi al curriculum degli studi, alla propria attività scientifica e professionale ed ogni altro attestato ritenuto utile.

Il punteggio riservato al colloquio è fino a un massimo di 70 punti.

Il colloquio è volto ad accertare l'idoneità a svolgere le mansioni di collaborazione previste nell'articolo 1 del presente avviso.

Articolo 6

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera e sottoscritta in originale dal candidato, dovrà pervenire, in busta chiusa, per posta o a mano entro e non oltre il 13 maggio 2010, pena l'esclusione dalla procedura comparativa, presso il Centro Stampa Università – Università degli Studi di Roma La Sapienza – Piazzale Aldo Moro, 5 – 00185 Roma – all'attenzione del Dott. Luigi Migliaccio. Alla domanda dovranno essere allegati i titoli di studio posseduti, il curriculum e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.

Articolo 7

La Commissione giudicatrice composta da 4 componenti, di cui uno con funzioni di presidente, due esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta e un amministrativo con funzioni di segretario verbalizzante, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati.

La graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori, analoghi incarichi di cui si manifestasse la necessità.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante affissione all'Albo della struttura medesima e mediante pubblicazione sul sito web dell'Università.

Articolo 8

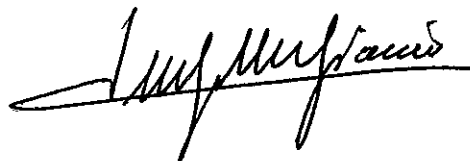
Il titolare del Centro di Responsabilità Amministrativa interessato, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto di collaborazione coordinata e continuativa.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Roma, 26 aprile 2010

IL DIRETTORE DEL
CENTRO STAMPA UNIVERSITÀ
(Dr. Luigi Migliaccio)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Luigi Migliaccio', written over a horizontal line.